

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ ĐẦU TƯ

Mã số dự án: 9825147643

*(Cấp đổi Giấy chứng nhận đầu tư số 411043000712 chứng nhận thay đổi lần thứ 4 ngày 12 tháng 11 năm 2014 do Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh cấp)
Chứng nhận lần đầu: ngày 05 tháng 6 năm 2018*

Căn cứ Luật Đầu tư số 67/2014/QH13 ngày 26 tháng 11 năm 2014;

Căn cứ Nghị định số 118/2015/NĐ-CP ngày 12 tháng 11 năm 2015 quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Đầu tư;

Căn cứ Thông tư số 16/2015/TT-BKHĐT ngày 18 tháng 11 năm 2015 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư về biểu mẫu thực hiện thủ tục đầu tư và báo cáo hoạt động đầu tư tại Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 2559/QĐ-UB-NC ngày 27 tháng 5 năm 1996 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc thành lập Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh;

Căn cứ Giấy chứng nhận đầu tư số 411043000712 chứng nhận thay đổi lần thứ 4 ngày 12 tháng 11 năm 2014 do Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh cấp cho CÔNG TY TNHH ORIFLAME VIỆT NAM;

Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty TNHH một thành viên số 0302934253 đăng ký thay đổi lần thứ 7 ngày 24 tháng 5 năm 2018 do Phòng Đăng ký kinh doanh – Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh cấp cho CÔNG TY TNHH ORIFLAME VIỆT NAM;

Căn cứ văn bản đề nghị điều chỉnh dự án đầu tư và hồ sơ kèm theo do CÔNG TY TNHH ORIFLAME VIỆT NAM nộp ngày 25 tháng 5 năm 2018,

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Chứng nhận:

Dự án thành lập CÔNG TY TNHH ORIFLAME VIỆT NAM, Giấy chứng nhận đầu tư số 411043000712 chứng nhận thay đổi lần thứ 4 ngày 12 tháng 11 năm 2014 do Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh cấp;

được thực hiện: bổ sung mục tiêu hoạt động của dự án; tăng vốn đầu tư thêm 1.300.000 USD, tăng vốn góp thực hiện dự án thêm 445.000 USD.



Nhà đầu tư:

ORIFLAME COSMETICS GLOBAL S.A.; Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số B 176162 cấp ngày 27 tháng 3 năm 2013 tại Luxembourg; địa chỉ trụ sở chính: 24, Avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg.

Đại diện theo ủy quyền: Ông WILHELM GABRIEL DÜCKER BENNET; sinh ngày 09 tháng 07 năm 1968; quốc tịch: Thụy Điển; hộ chiếu số 85598500 cấp ngày 29 tháng 01 năm 2013 tại Thụy Điển; địa chỉ thường trú và chỗ ở hiện tại: Seestrasse 467, 8038 Zurich, Switzerland; chức vụ: Giám đốc.

Tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư: CÔNG TY TNHH ORIFLAME VIỆT NAM, hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty TNHH một thành viên số 0302934253 đăng ký thay đổi lần thứ 7 ngày 24 tháng 5 năm 2018 do Phòng Đăng ký kinh doanh – Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh cấp.

Đăng ký thực hiện dự án đầu tư với nội dung sau:

Điều 1: Nội dung dự án đầu tư.

1. Tên dự án đầu tư: CÔNG TY TNHH ORIFLAME VIỆT NAM.
2. Mục tiêu dự án:

Stt	Tên ngành	Mã ngành theo VSIC	Mã CPC
1	Đại lý, môi giới, đấu giá Chi tiết: Dịch vụ đại lý hoa hồng	4610	621
2	Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn, quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa cấm xuất khẩu, cấm nhập khẩu và danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.	4690 4799	622 632
3	Kinh doanh dịch vụ kho và quản lý kho kể cả quản lý bằng công nghệ thông tin; Hỗ trợ giao nhận hàng hóa bao gồm xử lý đơn đặt hàng, gửi hàng, đóng gói, vận chuyển hàng hóa, lập sổ sách, dịch vụ hỗ trợ thanh toán liên quan đến việc giao nhận hàng, hướng dẫn bảo quản và sử dụng sản phẩm cho khách hàng thuê kho (không thực hiện đối với các hợp đồng vận chuyển đường biển và hàng không).	5210	742



Đối với các trường hợp phải cấp Giấy phép kinh doanh để thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa theo quy định tại Khoản 1 Điều 5 Nghị định số 09/2018/NĐ-CP ngày 15 tháng 01 năm 2018 của Chính phủ về việc quy định chi tiết Luật Thương mại và Luật Quản lý ngoại thương về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam, Tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư có trách nhiệm liên hệ Sở Công Thương để thực hiện thủ tục cấp Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (nếu có) theo đúng quy định (trừ các trường hợp không phải cấp Giấy phép kinh doanh quy định tại Điều 6, Điều 50 Nghị định số 09/2018/NĐ-CP.

3. Quy mô của dự án: không.

4. Địa điểm thực hiện dự án: số 100-102, đường Nguyễn Văn Trỗi, phường 8, quận Phú Nhuận, thành phố Hồ Chí Minh.

5. Diện tích mặt đất, mặt nước sử dụng (nếu có): không.

6. Tổng vốn đầu tư: 34.648.800.000 (ba mươi bốn tỷ sáu trăm bốn mươi tám triệu tám trăm ngàn) đồng Việt Nam, tương đương 1.600.000 (một triệu sáu trăm ngàn) đô-la Mỹ.

Trong đó, vốn góp để thực hiện dự án: 11.549.600.000 (mười một tỷ năm trăm bốn mươi chín triệu sáu trăm ngàn) đồng Việt Nam, tương đương 545.000 (năm trăm bốn mươi lăm ngàn) đô-la Mỹ, bằng tiền mặt, chiếm tỷ lệ 33% tổng vốn đầu tư.

Giá trị, tỷ lệ, phương thức và tiến độ góp vốn như sau:

S T T	Tên nhà đầu tư	Số vốn góp		Tỷ lệ (%)	Phương thức góp vốn	Tiền độ góp vốn
		VNĐ (ngàn đồng)	Tương đương USD			
01	ORIFLAME COSMETICS GLOBAL S.A.	11.549.600	545.000	100	Tiền mặt	(*)

(*) Tiến độ góp vốn:

- Vốn góp ban đầu (1.549.600.000 VNĐ, tương đương 100.000 USD): doanh nghiệp báo cáo đã hoàn tất việc góp vốn.

- Vốn góp bổ sung (10.000.000.000 VNĐ tương đương 445.000 USD): hoàn tất việc góp vốn ngay sau khi được cấp Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư.

7. Thời hạn hoạt động của dự án: 30 (ba mươi) năm kể từ ngày 14 tháng 3 năm 2003.



8. Tiến độ thực hiện dự án đầu tư: dự án triển khai hoạt động kể từ năm 2003.

Điều 2: Các ưu đãi, hỗ trợ đầu tư.

1. Ưu đãi về thuế thu nhập doanh nghiệp:

- Cơ sở pháp lý của ưu đãi: Luật Thuế thu nhập doanh nghiệp, các văn bản hướng dẫn có liên quan và quy định của các điều ước quốc tế mà nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam là thành viên.

2. Ưu đãi về thuế nhập khẩu:

- Cơ sở pháp lý của ưu đãi: Luật Thuế xuất khẩu, Thuế nhập khẩu và các văn bản hướng dẫn, điều chỉnh có liên quan.

3. Ưu đãi về miễn, giảm tiền thuê đất, tiền sử dụng đất, thuế sử dụng đất:

- Cơ sở pháp lý của ưu đãi: không.

- Điều kiện hưởng ưu đãi: không.

4. Các hình thức hỗ trợ đầu tư: không.

Điều 3. Các điều kiện đối với hoạt động của dự án.

1. Tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư phải làm thủ tục đăng ký cấp tài khoản sử dụng trên Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư nước ngoài theo quy định của pháp luật.

2. Nhà đầu tư nước ngoài phải tuân thủ và đáp ứng điều kiện đầu tư theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

3. Tổ chức kinh tế do Nhà đầu tư thành lập để thực hiện dự án chỉ được triển khai hoạt động đối với các lĩnh vực đầu tư kinh doanh có điều kiện khi đáp ứng các điều kiện và/hoặc được cấp giấy phép/giấy chứng nhận/chứng chỉ hành nghề hoặc văn bản xác nhận...theo quy định pháp luật hiện hành; chấp hành quy định của Luật Đầu tư, Luật Doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư và các quy định về bảo vệ môi trường, phòng chống cháy nổ, an toàn lao động và quy định pháp luật khác có liên quan đến lĩnh vực hoạt động đầu tư kinh doanh đã đăng ký.

4. Nhà đầu tư có trách nhiệm thực hiện chế độ báo cáo hoạt động đầu tư theo quy định tại Điều 71, Luật Đầu tư và cập nhật đầy đủ, kịp thời, chính xác các thông tin liên quan vào Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư theo quy định tại Điều 70, Luật Đầu tư và chịu sự kiểm tra, giám sát của các cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định của pháp luật.

5. Nhà đầu tư/Tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư phải tuân thủ và đáp ứng điều kiện theo quy định tại Luật Thương mại, Nghị định số 09/2018/NĐ-CP ngày 15/01/2018 quy định chi tiết Luật Thương mại và Luật Quản lý ngoại thương về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán



hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam và các văn bản pháp luật khác có liên quan

6. Nhà đầu tư chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác, trung thực và đảm bảo quyền sử dụng hợp pháp, sử dụng đúng mục đích theo quy định của pháp luật đối với địa điểm thực hiện dự án đã đăng ký. Cơ quan đăng ký đầu tư không giải quyết tranh chấp phát sinh (nếu có) liên quan đến địa điểm thực hiện dự án đăng ký của Nhà đầu tư.

7. Trường hợp Nhà đầu tư không thực hiện đúng các quy định trên, cơ quan nhà nước có thẩm quyền xử lý vi phạm của Nhà đầu tư theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam.

8. Dự án sẽ chấm dứt hoạt động theo quy định tại Điều 48 - Luật Đầu tư và các văn bản hướng dẫn, điều chỉnh có liên quan.

Điều 4. Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này có hiệu lực từ ngày ký và thay thế quy định về nội dung dự án đầu tư tại Giấy chứng nhận đầu tư số 411043000712 chứng nhận thay đổi lần thứ 4 ngày 12 tháng 11 năm 2014 do Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh cấp.

Điều 5. Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này được lập thành 02 (hai) bản gốc; 01 (một) bản cấp cho CÔNG TY TNHH ORIFLAME VIỆT NAM và 01 (một) bản lưu tại Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh./.

Sao gửi:

- UBND Tp.HCM;
- UBND quận Phú Nhuận.

GIÁM ĐỐC



Sử Ngọc Anh